

我自学壮文的点滴体会

□ 秦健聃

编者按:7月28日,2019年度壮语文水平于在广西南宁举行。在参加考试的464名考生中,有一个叫秦健聃的山东小伙子,他考取了初级等级94分的成绩,夺得了第一名。

他是怎样自学壮语文?有什么学习经验和窍门?应本报邀约,秦健聃将自己的学习体会写成文字,与广大壮语文爱好者分享他的学习心得。

下决心

贝依们好。这次应广西民族报社记者邀请,写下这篇我学习壮文的心得。记者对我讲,我作为一个壮语非母语者,我的学习过程和体会对于想学习壮语文的人来说还是会有所启发和借鉴的。所以我尝试归纳出我的学习中的一些看法与方法。

有很多人尝试过自学一门语言,但或许真正能坚持到底的寥寥无几。

在广西应该也有不少想要自学壮文,但是真正一学到底的又有几个呢?现实里有不少人想自学语言,多数也只是在脑子里想想、口头上说说,没有下定决心去付诸行动。还有部分人,也学了一点儿,但不能持之以恒,三天打鱼,两天晒网,这样的学习是难有收获的。

我个人的体会,就是要把学习壮语文提上日程,在完成好各自主业的前提下,下决心去学习壮语文。

挤时间

下决心之后,就要考虑如何挤出学习时间。现在是信息快餐时代,好玩的东西也很多,年轻人或忙学业,或忙创业,空闲下来喜欢玩游戏,甚至和朋友小聚一番,确实没有多少空闲时间。

有人问我,学习壮语文是不是在浪费时间?我觉得,首先兴趣决定自己要走的路,其次自学一门语言文字,也不必时刻刻在上面,分秒必争地去学。“时间就像海绵里的水,只要愿意挤总还是有的”,我也只是把平常无聊发呆和打游戏刷抖音的时间腾出来一部分去学习壮语文,所以它是建立在我的空闲时间上的,丝毫不影响我的主业,也不很影响我平常的娱乐休闲。下

一番功夫,收获总会慢慢变多。切忌想太多,要真正下手去做。

找窍门

“学习一门语言要找到门路和方法,持之以恒地做下去,就能有所收获。”在我学习壮文的过程中尤其体会到这句话的意义。

每个人的学习习惯和方法不同。我的方法是首先从《壮文方案》入手的,对壮文的字母功能进行逐一了解。因为母语不是壮语,所以只从文字下手有一定难度,最终也只能部分地吸收知识。然后才开始接触有关壮语的教程,在《壮语通论》这本书里面对壮语的文法和词法做了很多详细的讲解,初期我就每天抽出几十分钟来学习这本书,书里面的一些常用词汇我都会记到本子上,然后边写边背,比较基础的词汇就能记下来。也有一些难点比如 dwk、ndaej、bae 这些的用法比较多的词学习记忆起来就比较困难,所以每次翻阅教程都会注意它们,反复记忆。到了已经比较熟悉壮语的阶段后,就再看《壮文方案》,对里面的规则再次记忆。这样就算完成了一个初期入门阶段。

记词汇

仅仅是看还不够,更多的是需要实练,参考书上的每一题都需要去做,在题干里遇到的生词我都记下来,时间久了做选择题的速度也就提上去了。选择题无非就是考察文法结构和《壮文方案》的规则内容,前者的学习需要日积月累,后者实际上在掌握了文法结构后稍加记忆就不再是问题。总的来讲,在学习壮文的过程中,



▲壮文报刊是秦健聃学壮文不可或缺的读物。

我一直把积累词汇量放在第一位,因为词汇是最基本的一环,词都不懂,句意就更难理解。所以如果我当天有学习壮文的计划,那背词就是必需的项目之一。一开始的计划是每次抽出时间背80个单词,后来加到100个。我背单词不是一个一个磨,而是大体地把这页单词先全部浏览一遍,再每个单词细读一遍,最后再着手抄写记忆。每次背词都会把之前的背过的词再过滤一遍。在这个过程中,我发现一词多义的壮语词非常多,单音节词更是记忆的难点,一般遇到这类词就专门抽时间记忆,有时候个别词之间出现混淆也是常有的情况。针对这些问题,我能给到的建议只有常背常记。

学文法

在掌握了一定量的词汇之后,文法的深入学习就变得非常重要,在这个过程中还要注意巩固之前习得的文法结构。我学习文法的方式主要是通过阅读,我觉得阅读是一个尤其能提升语言能力的环节,我常会阅读那种有壮汉对照的文章,这样对壮语句法就能自己进行分析,得出来它的常用句法结构,读得多了,自然而然就熟悉了。有时候搭配《壮语900句》进行练习,里面也会有比较详细的文法解释和惯用结构,这点给我带来了很大的帮助。不管是翻译题也好,写作题

也罢,最好的学习提升方式就是日常精读,每天给自己一篇文章,把常用的用法积累下来,日复一日就会进步显著。另外,壮语俗句也非常值得积累,每天背一两条,这样可以在写作过程中应用进去,让文笔更流畅。这些项目一天下来只占我三四个小时的时间,所以每天都有心去学,如果每天都学很久效率还不高,那学习的结果一般都差强人意,所以效率应当放在第一位。

找乐趣

对我来说,我一直把个人兴趣看得很重要,我也认同学习语言最好要对这门语言有兴趣并且喜爱,因为往往只有在这种过程里,我们才会有收获知识的快感和继续深入学习的欲望,两者是相辅相成的。拉丁壮文的学习通常对母语者来说,效率高并且理解力强的,只用40个小时便可掌握,后期就是标准音的学习了,因为方言词差异,多数人还是要记单词,但是实际上学习的难度就低,大家都很容易能够学会壮文,所以抽出空闲学习壮文并非是一件难事。多读多练多打总没有错。对我来说就是当作一门新语言去学习了,不过总归壮语与汉语有相通之处,因此学习起来也不很吃力,更何况语言的背后有着浓厚的历史文化的沉淀,所以我也很享受这个过程。

小建议

我在自学壮语文中遇到的最大困难,就是难以找到一整套完整的学习教学视频。如今是互联网时代,运用新媒体随时随地直观地学习壮语文完全可以成为现实。然而,目前市面上和网络还没有一整套完整的学习教学视频,还不能完全满足自学者学习需求。如果有一整套完整的教学视频,看看手机也能跟着学,既直观形象,又不费劲,那就更容易带动起大家的学习热情了。

我常用的就是壮语词汇查询网站和中国民族语翻译局的壮语翻译软件,虽然这些网站和软件对我的学习帮助不小,但是我觉得还是迫切需要有一整套完整教学视频发布到网上,方便更多爱好者学习。因此我建议有关部门急学习者之所急,能够尽快制作发布上网。另外,听说《壮汉词汇》的修订版也即将出版发行,建议同时开发成电子词汇,在网络上查询能更加方便高效,供壮语文爱好者使用。

我的壮语文学习仅仅是处于初级阶段,所以目前学习到的也只是基础知识中最简单的一部分,能做的就是继续深入学习。语言学习的每个阶段都会面临不同的困难,也只有找对各阶段语言学习的侧重点坚持下来不放弃才是唯一能攻破它的方法。

谨以此与广大壮语文爱好者共勉。

GAUJSI SEIZGAN
考试时间:2019年7月28日

GAUJSI CINGZCIK
考试成绩:94

CINZ GENGWNGH

GV.B.S. BOUXCUENGH SWCIGIH MINZCUZ CUNGHGYAU SWU

VEIJYENZVEI

广西壮族自治区民族宗教事务委员会

2019年8月12日

▲2019年壮语文水平考试成绩单。

▶答题练习。

